

32003R1140

2003 6 28

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 160/33

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1140/2003**2003 m. birželio 27 d.****cukraus sektoriuje iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 779/96, nustatantį išsamias taisykles dėl keitimosi informacija, ir Reglamentą (EB) Nr. 314/2002, nustatantį išsamias kvotų sistemos taikymo cukraus sektoriuje taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 680/2002 ⁽²⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį, 15 straipsnio 8 dalį ir 41 straipsnio antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 314/2002 ⁽³⁾ 4 straipsnį valstybės narės turi nustatyti preliminarius cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo produkcijos duomenis. Atsižvelgiant į sukauptą patirtį, valstybių narių įsipareigojimai pagal šią nuostatą turėtų būti geriau išaiškinti ir reikėtų numatyti, kad šie produkcijos duomenys turi būti perduodami Komisijai.
- (2) Valstybės narės duomenis apie atsargas turi pranešti specialiu būdu, o duomenys apie užsienio prekybą turi būti gaunami iš Eurostato Comext duomenų bazės. Todėl reikėtų numatyti, kad valstybės narės apie atitinkamų produktų atsargas praneša remdamosi labai tiksliais atsargų sąvokos apibrėžimu, kas užtikrina vienodą taikymą valstybėse narėse. Taip pat reikėtų numatyti, kad metų pabaigoje turimos atsargos turi būti išskaidomos pagal cukraus rūšį, kad būtų nustatyti valstybių narių balansai.
- (3) Kadangi muitinės statistikoje neišskiriami eksportuoto C cukraus kiekiai, juos reikės išskaičiuoti iš bendro natūralaus pavidalo cukraus eksporto ir todėl reikės numatyti, kad kiekvieną mėnesį įmonės valstybėms narėms, o valstybės narės – Komisijai, turi pranešti apie eksportuoto C cukraus kiekius.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 314/2002 6 straipsnio 4 dalyje nurodyta, kaip nustatomas Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 15 ir 16 straipsniuose minimas cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kiekis, skirtas suvartoti Bendrijoje. Patirtis rodo, kad šioje straipsnio dalyje reikia nurodyti, kad šis kiekis turi būti apskaičiuojamas sudedant pagamintus ir importuotus kiekius, atimant eksportuotus kiekius ir patikslinant kiekius pagal atsargų pokyčius.
- (5) Siekiant supaprastinti administracines procedūras, reikia sušvelninti arba išbraukti tam tikras Komisijos reglamento (EB) Nr. 779/96 ⁽⁴⁾ su pakeitimais, padary-

tais Reglamentu (EB) Nr. 995/2002 ⁽⁵⁾, kuris dėl pirmiau minėto Reglamento (EB) Nr. 314/2002 pakeitimo nustoja galioti arba kuris, kaip parodė patirtis, nenau-
dingas rinkos valdymui, nuostatas.

- (6) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentus (EB) Nr. 779/96 ir (EB) Nr. 314/2002.
- (7) Cukraus vadybos komitetas nepareiškė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 779/96 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio pirmoje pastraipoje „kas savaitę perduoda Komisijai šiuos ankstesnės savaitės duomenis“ keičiama į „kai to pareikalauja Komisija“;
2. 3 straipsnio 1 punktą išbraukiamas;
3. 5 straipsnio 1 punkte „kiekvieną savaitę - ankstesnės savaitės duomenis“ keičiama į „kiekvieną mėnesį ankstesnio mėnesio duomenis“;
4. 6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
 - a) 1 punkte „kiekvieną savaitę *tel quel* duomenis apie ankstesnės savaitės“ keičiama į „kiekvieną mėnesį - apie ankstesnio mėnesio“;
 - b) 2 punktą išbraukiamas;
5. 9 ir 10 straipsniai išbraukiami;
6. V, VI ir VII skyriai išbraukiami;
7. I, II, III, IV ir V priedai išbraukiami.

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 314/2002 iš dalies keičiamas taip:

1. 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

1. Kiekvieniems prekybos metams parengiamas Bendrijos cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo tiekimo balansas ir kiekvienos valstybės narės cukraus tiekimo balansas. Balansai konsoliduojami kitų prekybos metų pabaigoje.

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, 1 p.⁽²⁾ OL L 104, 2002 4 20, 26 p.⁽³⁾ OL L 50, 2002 2 21, 40 p.⁽⁴⁾ OL L 106, 1996 4 30, 9 p.⁽⁵⁾ OL L 152, 2002 6 12, 11 p.

2. Valstybės narės kiekvienai jų teritorijoje esančiai įmonei nustato einamųjų prekybos metų preliminarius cukraus ir inulino sirupo produkcijos duomenis ir kasmet iki kovo 1 d. apie juos praneša Komisijai. Cukraus produkcija išskaidoma kiekvienam mėnesiui.

Prancūzijos Gvadelupos ir Martinikos departamentams bei Ispanijai cukranendrių cukraus preliminari produkcija nustatoma ir apie ją pranešama kasmet iki liepos 1 d.

3. Kasmet iki birželio 1 d. valstybės narės praneša Komisijai apie a) cukraus, alkoholio ir kitų atitinkamų produktų gamybai skirtų runkelių ir b) inulino gamybai skirtos trūkažolės plotus ir produkciją einamaisiais prekybos metais bei numatomus kitų metų duomenis.

4. Valstybės narės kasmet iki rugsėjo 5 d. nustato ir Komisijai praneša apie kiekvienos jos teritorijoje esančios įmonės faktinę A, B ir C cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo atitinkamai produkciją ankstesniais prekybos metais. Cukraus produkcija išskaidoma pagal kiekvieną mėnesį.

5. Jeigu, remiantis informacija, perduota pagal 4 straipsnio dalį, reikia patikslinti faktinę cukraus produkciją, į susidariusį skirtumą atsižvelgiama nustatant faktinę prekybos metų, kuriais paaiškėjo šis skirtumas, produkciją.

6. Valstybės narės kasmet iki kovo 1 d. praneša Komisijai apie A ir B cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo paskirstymus kiekvienai įmonei einamaisiais prekybos metais.“

2. Įterpiami šie 4a, 4b ir 4c straipsniai:

„4a straipsnis

1. Kiekvieną mėnesį iki 15 d. kiekviena izogliukozę gaminanti įmonė praneša valstybei narei, kurios teritorijoje ji vykdo gamybą, apie kiekius, išreikštus sausąja medžiaga, faktiškai pagamintus per praėjusį mėnesį.

Valstybės narės nustato kiekvienos tokios įmonės izogliukozės produkciją per mėnesį ir apie tai praneša Komisijai ne vėliau kaip iki paskesnio antro mėnesio pabaigos.

Apie kiekius, pagamintus pagal įvežimo perdirtbi tvarką, pranešama atskirai. Jie neįskaičiuojami į antroje pastraipoje minimus kiekius.

2. Neatsižvelgdamos į 1 straipsnio dalies pirmą ir antrą pastraipas, valstybių narių kompetentingos institucijos, raštu gavusios pagrįstą izogliukozę gaminančios įmonės prašymą, gali nuspręsti:

a) susumuoti ankstesnių prekybos metų gegužės ir birželio mėnesių produkciją ir šią sumą taikyti einamiesiems prekybos metams;

b) arba susumuoti visą ar dalį įmonės prekybos metų birželio mėnesio produkcijos ir kitų prekybos metų liepos mėnesio produkciją ir šią sumą taikyti kitiems prekybos metams.

Pirmos pastraipos b punkte nurodytu atveju, prašyme susumuoti duomenis turi būti nurodomas bent jau birželio mėnesio gamybos kiekis, kurį reikia susumuoti su liepos mėnesio duomenimis. Šis kiekis negali būti didesnis kaip 7 % įmonės prekybos metų, kuriais pateikiamas prašymas susumuoti, A ir B kvotų. Bendras kiekis laikomas pirmąja produkcija pagal įmonės kvotas.

Priimdama sprendimą valstybė narė atsižvelgia į įmonės gamybos būklę ir rinkos paklausą, ypatingą dėmesį skirdama kvotoms ir gamybos mokesčiams. Prekybos metais įmonei leidžiama pasinaudoti tik vienu iš dviejų pirmoje pastraipoje nurodytų susumavimo būdų.

3. Gavusi valstybės narės sutikimą, įmonė iki kitos liepos 15 d. (2 dalies pirmos pastraipos a punkte minimu atveju) arba rugpjūčio 15 d. (2 dalies pirmos pastraipos b punkte minimu atveju) jai praneša apie kiekius, išreikštus sausąja medžiaga, faktiškai pagamintus per dviejų mėnesių laikotarpį, atitinkamai atsižvelgdama į faktinį kiekį, kuris turi būti susumuojamas pagal 2 dalies antrą pastraipą.

4. Valstybė narė iki spalio 15 d. nustato ir praneša Komisijai apie bendrą atitinkamos įmonės izogliukozės produkciją per nagrinėjamą dviejų mėnesių laikotarpį, kuri turi būti atitinkamai taikoma einamųjų prekybos metų produkcijai pagal 2 dalies pirmos pastraipos a arba b punktą.

5. 2 dalies pirmos pastraipos b punkto nuostatos netaikomos praėjusiems prekybos metams, nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 10 straipsnio 1 dalyje.

4b straipsnis

1. Kiekvieną mėnesį iki 20 d. kiekviena įmonė, kuriai buvo suteikta cukraus gamybos kvota, ir kiekviena rafinavimo įmonė, minima Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 7 straipsnio 4 dalyje, valstybės narės, kurioje buvo pagamintas arba rafinuotas cukrus, kompetentingai institucijai praneša apie bendrus šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir d punktuose nurodyto cukraus ir sirupų kiekius, išreikštus baltuoju cukrumi:

— kurie jai priklauso arba kuriems išduota garantija ir

— kurie ankstesnio mėnesio pabaigoje Bendrijos teritorijoje buvo skirti laisvajai apyvartai.

Šie kiekiai pagal valstybes nares, kurioms jie priklauso, išskaidomi į:

— tokios įmonės pagal A ir B kvotas pagamintą cukrų,

— pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 14 straipsnį kitam laikotarpiui perkeltą cukrų,

— C cukrų ir

— kitą cukrų.

2. 1 straipsnio dalyje nurodyta institucija, siekdama atlikti administracinius ir fizinius patikrinimus, taip pat gali reikalauti, kad įmonės praneštų apie tikslias cukraus sandėliavimo vietas, pirkimus ir pardavimus.

Jeigu cukrus sandėliuojamas ne toje valstybėje narėje, kuri informuoja Komisiją, pastaroji valstybė narė iki kito mėnesio pabaigos pirmajai praneša apie jos teritorijoje sandėliuojamus kiekius ir sandėliavimo vietas.

Kiekviena valstybė narė iki paskesnio antro mėnesio pabaigos praneša Komisijai apie bendrą kiekvieno mėnesio pabaigoje 1 dalyje nurodytų įmonių sandėliuojamo cukraus kiekį, išskaidytą pagal cukraus rūšį, kaip nurodyta šio straipsnio antroje pastraipoje.

Tačiau pranešimuose apie atsargas liepos 30 dienai duomenys pateikiami pagal kiekvieną cukraus rūšį, laikomą sandėliuojančioje valstybėje narėje. Jeigu ne cukrų pagaminusioje šalyje sandėliuojamo cukraus rūšis nenustatyta, laikoma, kad tai yra A ir B cukrus.

Iki 2003 m. rugpjūčio 31 d. valstybės narės praneša apie cukraus atsargas 2002 m. birželio 30 d. ir 2003 m. birželio 30 d., išskaidytas pagal sandėliuojančią valstybę narę ir cukraus rūšį, kaip nurodyta 1 straipsnio dalyje.

3. Kiekviena įmonė, kuriai buvo suteikta izogliukozės arba inulino sirupo gamybos kvota, iki rugpjūčio 1 d. valstybės narės, kurioje buvo atlikta gamyba, kompetentingai institucijai praneša apie jai ankstesnių prekybos metų pabaigoje priklausiusius ir laisvoje apyvartoje Bendrijos teritorijoje sandėliuotus izogliukozės arba inulino sirupo kiekius, išreikštus baltojo cukraus ekvivalentu, išskaidytus pagal:

— izogliukozę ir inulino sirupą, kurį įmonė pagamino pagal A ir B kvotas;

— C izogliukozę ir C inulino sirupą ir

— kitą.

Valstybės narės iki rugsėjo 1 d. Komisijai praneša apie izogliukozės ir inulino sirupo kiekius, kurie buvo sandėliuojami ankstesnių prekybos metų pabaigoje, išskaidytus kaip nurodyta pirmoje pastraipoje.

4c straipsnis

1. C cukrų gaminančios įmonės iki kiekvieno mėnesio pabaigos valstybės narės, kurioje tas cukrus buvo pagamintas, kompetentingoms institucijoms praneša apie kiekius, kuriuos jos eksportavo per praėjusį mėnesį. Jie išskaidomi pagal eksporto valstybę narę.

Valstybės narės iki paskesnio antro mėnesio pabaigos praneša Komisijai apie C cukraus kiekius, kuriuos per mėnesį eksportavo pirmoje pastraipoje nurodytos įmonės, išskaidytus kaip nurodyta minėtoje pastraipoje.

Remdamosi eksporto įrodymais, kaip nurodyta Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2607/81 (*) 2 straipsnyje, valstybės narės iki gegužės 15 d. praneša Komisijai apie C cukraus kiekius, kuriuos ankstesniais prekybos metais kas mėnesį eksportavo pirmoje pastraipoje nurodytos įmonės, išskaidytus kaip nurodyta minėtoje pastraipoje.

2. Įmonės, kurios C cukrų gamino 2001/02 ir (arba) 2002/03 prekybos metais, iki 2003 m. rugpjūčio 1 d. praneša valstybės narės, kurioje jis buvo pagamintas, kompetentingoms institucijoms apie C cukraus kiekius, eksportuotus 2002/03 prekybos metais, išskaidytus pagal eksporto valstybę narę.

Valstybės narės iki 2003 m. rugsėjo 5 d. praneša Komisijai apie C cukraus kiekius, kuriuos minėtosios įmonės eksportavo 2002/03 prekybos metais, išskaidytus kaip nurodyta šioje straipsnio dalyje.

(*) OL L 262, 1981 9 16, 14 p.“

3. 6 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Kiekiai, skirti suvartoti Bendrijoje, kurie turi būti užregistruojami pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 15 straipsnio 1 dalies b punktą ir 2 dalies a punktą, nustatomi susumavus baltuoju cukrumi išreikštus cukraus ir sirupo rūšių, nurodytų 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir d punktuose, ir izogliukozės bei inulino sirupo kiekius:

a) sandėliuotus prekybos metų pradžioje;

b) pagamintus pagal A ir B kvotas;

c) importuotus natūralaus pavidalo;

d) esančius importuotuose perdirbtuose produktuose;

atėmus pirmoje pastraipoje minimus cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kiekius, išreikštus baltuoju cukrumi:

a) eksportuotus natūralaus pavidalo;

b) esančius eksportuotuose perdirbtuose produktuose;

c) sandėliuotus prekybos metų pabaigoje;

d) kuriems buvo išduoti gamybos grąžinamosios išmokos sertifikatai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 7 straipsnio 3 dalyje.

Kiekiai, nurodyti pirmos pastraipos c ir d punktuose bei antros pastraipos a ir b punktuose, yra gaunami iš Eurostato duomenų bazių ir, jeigu prekybos metų duomenys nėra išsamūs, apima paskutiniuosius 12 apskaitytų mėnesių. Neatsižvelgiama į kiekius, kurie buvo pagaminti pagal įvežimo perdirbti tvarką.

Į pirmos pastraipos c punkte ir antros pastraipos a punkte nurodytus kiekius įskaitomi kiekiai, pagal Reglamento (EEB) Nr. 2670/81 1 straipsnio 1a dalį išsiųsti į Kanarų salas, Madeirą ir Azorų salas.

Cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kiekiai produktuose, nurodytuose pirmos pastraipos d punkte ir antros pastraipos b punkte, nustatomi pagal vidutinį cukraus kiekį, nustatytą atitinkamiems produktams ir pagal Eurostato duomenis.

Į antros pastraipos a punkte nustatytus kiekius neįskaičiuojamas C cukrus, C izogliukozė, C inulino sirupas ir pagalba maisto produktais.“

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2003 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. birželio 27 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys